

1. Umowa/zatwierdzenie

1.1 W rozumieniu niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu: (a) "Umowa" oznacza wszystkie warunki i postanowienia opisane w Rozdziale 1.2, (b) "Timken" oznacza spółkę Timken, która dokonuje zakupu na podstawie zamówienia lub osobnej umowy na piśmie, (c) "Sprzedawca" oznacza sprzedawcę Produktów lub Usług, (d) "Produkty" rozumie się jako produkty zakupione przez Timken, natomiast (e) "Usługi" oznaczają usługi zakupione przez Timken.

1.2 Warunki i postanowienia, które odnoszą się do zakupu oraz regulują zakup Produktów i Usług przez Timken od Sprzedawcy, są ograniczone wyłącznie do (a) warunków i postanowień opisanych w zamówieniu Timken oraz wszelkich późniejszych dokumentach i/lub odrębnych umowach zawartych na piśmie i podpisanych przez należycie umocowanego przedstawiciela Timken, wraz z wszelkimi dokumentami załączonymi do wyżej wymienionych, takimi jak wykaz prac, oraz (b) niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu, niezależnie od tego, czy jest o nich mowa lub czy zostały załączone do formularzy wymienianych przez Timken i Sprzedawcę lub odrębnej umowy zawartej na piśmie przez Timken i Sprzedawcę. Wszelkie rozbieżności pomiędzy Ogólnymi Warunkami Zakupu a dokumentami opisanymi w (a) będą rozstrzygane na korzyść dokumentów określonych w (a).

1.3 Timken nie uznaje warunków i postanowień o charakterze dodatkowym lub odmiennym od określonych w Umowie, a jakiegokolwiek dodatkowe lub odmienne warunki nie stają się częścią niniejszej Umowy, o ile nie zostaną wyraźnie ustalone na piśmie, a następnie podpisane przez należycie umocowanego przedstawiciela Timken. Powyższe zdanie wyłącza z Umowy m.in. wszelkie dodatkowe lub odmienne warunki i postanowienia Sprzedawcy pojawiające się lub wzmiankowane w ofercie cenowej, potwierdzeniu przyjęcia zamówienia, na fakturze lub innym podobnym dokumencie wystawionym przez Sprzedawcę, a także w warunkach i postanowieniach sprzedaży Sprzedawcy oraz na stronie internetowej lub e-handlowej Sprzedawcy.

1.4 Uznaje się, że Sprzedawca zatwierdził Umowę, jeżeli Sprzedawca (a) potwierdził przyjęcie zamówienia Timken, wyraził zgodę na przystąpienie do Umowy na piśmie lub kliknął "akceptuje" bądź podobny przycisk na stronie internetowej, (b) rozpoczął opracowywanie i dostarczanie wszelkich Produktów lub opracowywanie i świadczenie Usług, (c) zaakceptował dowolną część wynagrodzenia za Produkty lub Usługi, lub (d) podjął dowolne działania, które świadczą o akceptacji przez Sprzedawcę korzyści związanych z dowolną częścią niniejszej Umowy.

1.5 Jeżeli Umowa odnosi się do umowy głównej lub umowy podwykonawstwa dla rządu USA, Sprzedawca będzie postępować zgodnie z postanowieniami o obowiązku przestrzegania warunków zawartych w umowie głównej oraz będzie przestrzegać innych postanowień określonych w Dodatku o Kontraktach Rządowych (ang. Government Contracts Supplement) (dostępnym w Sieci Dostawców Timken [ang. Timken Supplier Network] pod adresem <https://www.timken.com/contact-suppliers/>), jak również wszelkich innych zapisów umowy głównej lub umowy podwykonawstwa, które na mocy obowiązujących przepisów są przenoszone na Sprzedawcę, a z których każdy stanowi część niniejszej Umowy.

1.6 Wszelkie zmiany postanowień niniejszej Umowy czy też zrzeczenie się praw wynikających z postanowień niniejszej Umowy nie będą wiążące dla Timken, o ile nie zostaną to wyraźnie zakomunikowane na piśmie, które (a) stwierdza zmianę postanowień lub zrzeczenie się praw wynikających z postanowień Umowy oraz (b) zostało podpisane przez należycie umocowanego przedstawiciela Timken. Wszelkie celowe zmiany postanowień czy też zrzeczenie się praw na podstawie porozumienia ustnego, realizacji zobowiązań lub zwyczaju handlowego uznaje się za nieprawomocne i nieskuteczne.

2. Dostawy

2.1 Warunki dostawy odpowiadają warunkom określonym w Umowie, a w przypadku ich braku dostawa będzie realizowana zgodnie z zasadą "dostarczone, clo opłacone" (DDP) do wyznaczonego zakładu Timken. Warunki dostawy są regulowane zasadami Incoterms 2010.

2.2 Sprzedawca zobowiązuje się dostarczać wszystkie Produkty i Usługi w terminach określonych przez Timken oraz realizować wszystkie wymagane przez Timken poziomy usługi. Terminy dostawy Produktów i Usług Sprzedawcy do Timken mają charakter ostateczny. Timken może odmówić przyjęcia dowolnych Produktów lub Usług, które nie zostały dostarczone w terminie (bez względu na to, czy wcześniej, czy później), oraz zwrócić takie Produkty i Usługi na ryzyko i koszt Sprzedawcy. Sprzedawca nie ma prawa wstrzymać dostawy, bez względu na przyczynę, bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody Timken.

2.3 Sprzedawca zobowiązuje się dostarczać wszystkie Produkty i Usługi w ilościach określonych przez Timken w zamówieniu. Przewidywane ilości są wyłącznie szacunkowe i nie nakładają na Timken formalnego zobowiązania do ich zakupu. Dostarczone ilości nadmiarowe w stosunku do zamówionych mogą zostać zwrócone na koszt i ryzyko Sprzedawcy.

2.4 Do momentu dostarczenia Produktów do Timken zgodnie z warunkami dostawy ryzyko utraty i zniszczenia Produktów ponosi Sprzedawca. Bez względu na powyższe zdanie, jeżeli Produkty są przyjmowane przez Timken jako towary konsygnacyjne, (a) ryzyko utraty i zniszczenia Produktów oraz odpowiedzialność za ubezpieczenie Produktów z tytułu utraty lub zniszczenia ciąży na Sprzedawcy, aż do momentu w którym Timken odsprzeda lub wykorzysta Produkty w produkcji ("zakonczenie okresu konsygnacji"), (b) Produkty pozostają własnością Sprzedawcy, a Timken przysługuje bezwzględne prawo zwrotu Produktów, aż do zakończenia okresu konsygnacji, oraz (c) tytuł własności do Produktów

przechodzi na Timken w momencie zakończenia okresu konsygnacji.

25 Jeżeli Sprzedawca ma powody wierzyć, iż dostawa Produktów lub świadczenie Usług nie mogą zostać zrealizowane w określonym w Umowie terminie, lub w przypadku zaistnienia faktycznego opóźnienia, Sprzedawca bezzwłocznie wyśle do Timken pisemne zawiadomienie, określające przyczynę oraz szacowany czas opóźnienia. W okresie opóźnienia Sprzedawca na własny koszt podejmie wszystkie wymagane kroki, aby złagodzić skutki opóźnienia ponoszone przez Timken oraz zminimalizować zakres opóźnienia dostaw do Timken, w tym m.in. Sprzedawca będzie traktować Timken na takich samych prawach, jak innych klientów, jeżeli Sprzedawca jest zobowiązany rozdzielić towary lub zasoby pomiędzy kilku klientów. W przypadku przewidywanego lub rzeczywistego opóźnienia ze strony Sprzedawcy lub ryzyka zawieszenia dostawy przez Sprzedawcę, niezależnie od przyczyny, Timken może, oprócz przysługujących mu środków prawnych, zdecydować się na podjęcie jednego lub kilku następujących działań: (a) polecić Sprzedawcy, aby ten wysłał Produkty na własny koszt z wykorzystaniem przyspieszonej metody transportu, takiej jak ekspresowa przesyłka lotnicza, (b) nabyć zamiennie Produkty lub Usługi z innych źródeł, w którym to przypadku Sprzedawca zwróci Timken wszelkie dodatkowe koszty i wydatki, w tym m.in. uboczne koszty ubezpieczenia, oraz (c) anulować lub zmniejszyć ilości określone w niniejszej Umowie. Timken nie będzie ponosić wobec Sprzedawcy żadnej odpowiedzialności w związku z wycofanymi lub zmniejszonymi ilościami.

3. Pakowanie i transport

31 Sprzedawca zobowiązuje się właściwie zapakować i oznaczyć Produkty, ustalić ich trasę transportu oraz wysłać je zgodnie z wymaganiami Timken oraz przewoźników, a także w myśl wszystkich obowiązujących praw i przepisów, lub jeżeli oficjalne wymagania nie zostały ustalone, zgodnie z najlepszymi praktykami handlowymi ustalonymi, aby zapobiec utracie lub uszkodzeniu towarów z powodu warunków pogodowych, problemów z transportem lub innych przyczyn.

32 Do każdej przesyłki Sprzedawca dołączy specyfikację opakowania zawierającą pełny numer zamówienia Timken, datę wysyłki, szczegółowy spis zawartości z wykorzystaniem klasyfikacji Produktów wymaganych przez Timken lub przewoźnika, a także innych artykułów zgodnie z wymaganiami Timken. Oznakowania na każdym opakowaniu oraz dokumencie przewozowym muszą umożliwić Timken łatwą identyfikację Produktów. Przeliczenie lub zważenie towarów przez Timken jest ostateczne i rozstrzygające dla każdej przesyłki. Sprzedawca pozostaje odpowiedzialny za każde regulowanie opłat postojowych oraz innych wydatków naliczanych w przypadku niewysłania przez Sprzedawcę do Timken niezwłocznego zawiadomienia o wysłaniu przesyłki w określonym terminie.

4. Ceny i płatność

41 Ceny za Produkty i Usługi zostały określone w treści Umowy. Cena w ustalonej wysokości jest jedyną kwotą, jaką Timken zapłaci Sprzedawcy lub dowolnej osobie trzeciej z tytułu zakupu Produktów lub Usług, a Sprzedawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za m.in. (a) pokrycie kosztów surowców, materiałów lub produkcji, (b) uregulowanie opłat celnych lub podobnych opłat, (c) zapłatę składek ubezpieczeniowych, (d) wypłatę wynagrodzeń lub świadczeń dla pracowników, lub (e) pokrycie kosztów przeladunku, pakowania, wysyłki lub magazynowania. Jakiegokolwiek podwyżki cen lub dodatkowe opłaty nie będą miały mocy wiążącej bez uprzedniej zgody Timken wyrażonej na piśmie.

42 Cena obejmuje wszelkie obowiązujące podatki federalne, stanowe, regionalne i lokalne, z wyjątkiem podatku od sprzedaży lub podatku VAT. Sprzedawca wystawi faktury za jakiegokolwiek podatek od sprzedaży lub VAT, jakie Sprzedawca na podstawie obowiązującego prawa nalicza Timken, w formie pozwalającej Timken na odpisanie tych kwot od podatku dochodowego. Sprzedawca dostarczy do Timken wszystkie informacje i dokumentacje wymagane przez prawo lokalne, aby umożliwić Timken odzyskanie podatku od sprzedaży, VAT lub podobnych podatków obrotowych.

43 Sprzedawca nie może wysłać faktur wcześniej niż w terminie odbioru Produktów lub wykonania Usług w zakładzie Timken, lub w przypadku towarów konsygnacyjnych, na zakończenie okresu konsygnacji określonego w Rozdziale 2.4. Na wszystkich fakturach musi się znajdować pełny numer zamówienia Timken; muszą również zostać załączone wymagane listy przewozowe, a także inne pokwitowania i dokumenty transportowe.

44 Warunki płatności dotyczące bezspornych faktur odpowiadają warunkom określonym w Umowie, lub jeżeli nie zostały one określone, termin płatności wynosi 45 dni od zakończenia miesiąca. Wszelkie terminy płatności lub dyskonta będą liczone od daty otrzymania przez Timken należycie wystawionej faktury (w tym m.in. wszystkich dokumentów uzupełniających).

45 Nie licząc wszelkich praw dotyczących potrącenia lub rekompensaty, które przysługują Timken na podstawie prawa zwyczajowego lub prawa słuszności, wszystkie kwoty należne Sprzedawcy są uważane za zadłużenie netto Sprzedawcy i spółek stowarzyszonych Sprzedawcy wobec Timken i spółek stowarzyszonych Timken, a Timken ma prawo potrącania lub kompensaty kwot należnych Sprzedawcy i spółkom stowarzyszonym Sprzedawcy.

5. Zmiany

51 Zgodnie z postanowieniami Umowy, Timken może zająć od Sprzedawcy wprowadzenia zmian do: specyfikacji, projektu, ilości i harmonogramu dostawy Produktów; opisu, specyfikacji, ilości i harmonogramu świadczenia Usług; lub do innych wymagań określonych w Umowie. Sprzedawca bezzwłocznie wprowadzi takie zmiany. Sprzedawca ma prawo przedłożyć Timken na piśmie ewentualne roszczenia o odpowiednią korektę ceny lub harmonogramu dostawy dyktowana takimi zmianami w ciągu 5 dni roboczych po otrzymaniu od Timken instrukcji dotyczących wprowadzenia takich zmian, przy czym niedopełnienie takiego obowiązku skutkuje zrzeczeniem się przez Sprzedawcę takich roszczeń oraz zwolnieniem Timken z odpowiedzialności w tym zakresie. Timken dostosuje cenę lub harmonogramy dostaw w zakresie odpowiednim do wprowadzanych zmian. W celu wsparcia Timken w ustalaniu odpowiednich korekt ceny lub harmonogramu dostaw Sprzedawca, na wniosek Timken, bezzwłocznie dostarczy Timken dodatkowe informacje, w tym m.in.

dokumentacje zmian w zakresie kosztow produkcji ponoszonych przez Sprzedawce oraz czasu na wdrozenie takich zmian. Timken oraz Sprzedawca beda rozwiazywac wszelkie spory dotyczace poprawek, z zastrzezeniem ze podczas negocjacji oraz po ich zakonczeniu Sprzedawca bedzie kontynuowac wykonywanie czynnosci w ramach Umowy, w tym m.in. produkowac oraz dostarczac Produkty, swiadczyc Uslugi i terminowo wdrazac wymagane zmiany.

6. Wlasnosc Timken

61 "Wlasnosc Timken" obejmuje wszelkie oprzyrzadowanie, instrumenty pomiarowe, sprzet, wzory, Materialy Timken lub inna wlasnosc, ktora Timken bezposrednio lub posrednio przekazuje Sprzedawcy lub od niego nabywa, lub za ktora Timken bezposrednio lub posrednio zwraca koszty Sprzedawcy. "Materialy Timken" oznaczaja wszelkie surowce, komponenty, towary lub inne materialy dostarczane przez Timken do wykorzystania przez Sprzedawce w toku wytwarzania Produktow lub swiadczenia Uslug, w tym m.in. odpady wytworzone podczas przetwarzania takich materialow (lecz z wyklaczeniem materialow, ktore zostaly uwzglednione na fakturach sprzedazy wystawionych przez Timken Sprzedawcy i za ktore Sprzedawca rzeczywiscie zaplacyl).

62 Wlasnosc Timken jest i pozostanie wlasnoscia Timken oraz pozostanie w posiadaniu Sprzedawcy na zasadzie przechowania. Sprzedawca zrzeka sie zabezpieczenia lub innych praw, jakie moga przyslugiwac Sprzedawcy w odniesieniu do wszelkich artykulow Wlasnosc Timken, z tytulow prac zwiazanych z taka wlasnoscia lub wykorzystywania takiej wlasnosc, lub z innych przyczyn.

63 W czasie gdy Wlasnosc Timken pozostaje w posiadaniu i pod kontrola Sprzedawcy (z wlaczeniem m.in. okresu, kiedy jest we wladaniu posrednikow i podwykonawcow Sprzedawcy), Sprzedawca ponosi ryzyko utraty, kradziezy, uszkodzenia i zniszczenia Wlasnosc Timken i bedzie zobowiazany poniesc wynikl koszty naprawy lub wymiany wszelkich zgubionych, ukradzonych, uszkodzonych lub zniszczonych artykulow Wlasnosc Timken. Sprzedawca wykupi ubezpieczenie w wysokosci zabezpieczajacej takie niebezpieczenstwo. Bez ograniczania ogolnosci powyzzszego, Sprzedawca wymieni, nabywajac od Timken po aktualnie ustalonej przez Timken cenie, wszelka Wlasnosc Timken, ktora zostala utracona lub zniszczona w wyniku brakow w produkcji, awarii, wadliwosci wykonania po stronie Sprzedawcy lub z innych przyczyn.

64 Sprzedawca bedzie korzystac z Wlasnosc Timken wyklaczenie w celu realizacji zobowiazan wynikajacych z niniejszej Umowy oraz zgodnie z wytycznymi Timken i producenta. Sprzedawca nie bedzie sprzedawac ani oferowac jakiegokolwiek osobie trzeciej produktow wykonanych z uzcieniem Wlasnosc Timken, o ile nie uzyska wczesniejszej zgody Timken na pismie.

65 Sprzedawca bedzie regularnie dogladac Wlasnosc Timken oraz utrzyma ja w dobrym i sprawnym technicznie stanie, jak rowniez dokona wymaganych napraw, nie obciazajac Timken dodatkowymi kosztami, a takze wyraźnie oznaczy Wlasnosc Timken jako wlasnosc Timken. Sprzedawca nie bedzie (a) mieszac Wlasnosc Timken z wlasnoscia Sprzedawcy lub dowolnej osoby trzeciej, (b) transportowac Wlasnosc Timken z zakladu Sprzedawcy, do ktorego wlasnosc ta zostala pierwotnie dostarczona, ani dostarczac badz przekazywac Wlasnosc Timken jakiegokolwiek osobie trzeciej, (c) sprzedawac, uzczać, wynajmowac, obciazac, zastawiac, dzierzawic, przekazywac ani w inny sposob rozporzadzac Wlasnoscia Timken, (d) dochodzic ani umozliwiac innym osobom skladajacym roszczenia za posrednictwem Sprzedawcy dochodzic odszkodowania z tytulow zabezpieczenia (w tym m.in. z tytulow zabezpieczenia wykonawcow lub dostawcow materialow) lub roszczenia o tytul wlasnosc do Wlasnosc Timken oraz (e) nie bedzie postrzegac Wlasnosc Timken ani pozwalac na postrzeganie Wlasnosc Timken jako nieruchomosci lub wyposazenia.

66 Timken nie udziela jawnych ani domniemanych gwarancji lub oswiadczen dotyczacych przydatnosci (ogolnej ani do okreslonego celu), warunkow uzywania, pokupnosci, wzoru lub dzialania jakiegokolwiek artykulu Wlasnosc Timken. Timken nie bedzie odpowiadac wobec Sprzedawcy za jakakolwiek utrate, zniszczenie, uraz lub wydatek, bez wzgledu na ich rodzaj lub charakter, spowodowane w sposob bezposredni lub posredni przez Wlasnosc Timken lub w wyniku wykorzystania Wlasnosc Timken.

67 Po otrzymaniu zawiadomienia od Timken Sprzedawca bezzwlocznie i nieodplatnie zwolni lub dostarczy Wlasnosc Timken do Timken, przy czym po niedopelnieniu takiego obowiazku Timken bedzie przyslugiwac prawo pojawienia sie w siedzibie Sprzedawcy w celu objecia w posiadanie Wlasnosc Timken, po wyslaniu uprzedniego zawiadomienia.

7. Jakosc

71 Sprzedawca bedzie promowac stale podnoszenie jakosci oraz postepowac zgodnie z okreslonymi przez Timken standardami kontroli jakosci w zakresie monitorowania procesow produkcji, pakowania i wysylania Produktow oraz swiadczenia Uslug, w tym m.in. procedur okreslonych w Podreczniku wymagan dla dostawcow Timken (ang. Timken's Supplier Requirements Manual) (z kazdorazowymi zmianami), a Sprzedawca bedzie okresowo weryfikowac Podrecznik wymagan dla dostawcow pod katem ewentualnych modyfikacji. Podrecznik wymagan dla dostawcow stanowi integralna czesc niniejszej Umowy i jest dostepny w formie elektronicznej pod adresem <http://tsn.timken.com/TimkenSupplierQualityManual>.

72 W ramach wypelniania zobowiazan okreslonych w niniejszym dokumencie Sprzedawca, bez uzyskania uprzedniej zgody Timken na pismie, nie ma prawa (a) zmieniac metod ani lokalizacji produkcji Produktow lub swiadczenia Uslug, (b) zastepowac Materialow Timken materialami z jakichkolwiek innych zrodel ani zmieniac fizycznych badz chemicznych wlasciwosci Materialow Timken, o ile nie zostalo to okreslone w obowiazujacych specyfikacjach Timken, ani (c) w inny sposob zmieniac obecnych w procesie produkcji Produktow lub w toku swiadczenia Uslug materialow i procedur lub uczestniczacych poddostawcow. Wszelkie zgłaszane zmiany musza przejsc procedure akceptacyjna, szczegolowo opisana w Sieci Dostawcow Timken (ang. Timken Supplier Network) pod adresem <http://tsn.timken.com/sqdpro.asp>.

73 Sprzedawca nie bedzie zlecac podwykonawcom realizacji swoich zobowiazan wynikajacych z Umowy. Wszelkie

proby zlecenia zobowiazan podwykonawcom nie beda mialy mocy prawnej, o ile Timken nie wyda uprzedniej pisemnej zgody na tego rodzaju zlecenie zobowiazan podwykonawcom. W kazdym przypadku Sprzedawca pozostanie odpowiedzialny za wszystkie scedowane przez siebie zobowiazania.

74 W ramach swiadczenia Usług w zakladzie Timken Sprzedawca bedzie stosowac sie do procedur i zasad Timken, w tym m.in. do procedur i zasad w zakresie ochrony srodowiska oraz bezpieczenstwa i higieny pracy.

8. Prawo do kontroli i audytu

81 Sprzedawca umozliwi Timken oraz jego przedstawicielom, konsultantom i klientom odbycie w rozsadnym terminie wizyty w zakladach Sprzedawcy w celu przeprowadzenia inspekcji zakladu, Wlasnosci Timken oraz odnosnej dokumentacji Sprzedawcy, a takze w celu przeprowadzenia inspekcji i testow dotyczacych towarow, stanow magazynowych, prac w toku, materialow, urzadzen, sprzetu, oprzyrzadowania, wyposazenia, instrumentow pomiarowych oraz innych artykulow i procesow zwiazanych z realizacja przez Sprzedawce postanowien Umowy. Sprzedawca zagwarantuje odpowiedni poziom wspolpracy podczas kazdej takiej inspekcji. Tego rodzaju inspekcja w zadnym razie nie oznacza zatwierdzenia przez Timken procedur prac w toku ani gotowych towarow.

82 Sprzedawca umozliwi Timken oraz przedstawicielom i doradcom Timken odbycie w rozsadnym terminie wizyty w zakladach Sprzedawcy w celu przeprowadzenia audytu oraz przeanalizowania odpowiednich ksiag, dokumentacji, sprawozdan finansowych, odpowiednich danych dotyczacych materialow i terminow, zasad i procedur, pod katem (a) oceny aktualnych mozliwosci Sprzedawcy wypelniania zobowiazan wynikajacych z niniejszej Umowy oraz (b) uzasadnienia wszelkich opłat i innych kwestii wynikajacych z Umowy. Sprzedawca bedzie prowadzic i archiwizowac taka dokumentacje przez okres 3 lat od wyplaty ostatniej naleznosci przyslugujacej na podstawie Umowy oraz zobowiazuje sie wspolpracowac w zakresie tego rodzaju audytow lub analiz.

83 Opisane powyzej inspekcje, audyty i kontrole beda przeprowadzane na koszt Timken, o ile Timken nie odkryje po stronie Sprzedawcy znaczących niezgodnosci, w ktorym to przypadku Sprzedawca, poza pelna naprawa takiej niezgodnosci, zwroci Timken wszelkie koszty i wydatki poniesione na potrzeby tej i kolejnej kontroli.

9. Niezgodnosc Produktow i Usług

91 Timken moze, ale nie jest zobowiazany, przeprowadzic inspekcje dostarczonych Produktow i zrealizowanych Usług.

92 Jezeli po inspekcji Produktow, a przed ich zatwierdzeniem Timken zasadnie podejrzewa, ze wystapily niezgodnosci oraz jezeli Timken niezwlocznie potrzebuje Produktow do zrealizowania produkcji, Sprzedawca niezwlocznie wysle zespol ds. inspekcji doraznej do lokalizacji, w ktorej przechowywane sa Produkty, w celu zweryfikowania stopnia niezgodnosci lub zapewni przeprowadzenie inspekcji w celu weryfikacji niezgodnosci przez niezalezna osobe trzecia, z zastrzezeniem pokrycia kosztow takiej uslugi przez Sprzedawce.

93 Jezeli Timken na podstawie zasadnych przeslanek odrzuci jakiegokolwiek Produkty lub Uslugi jako niezgodne z wymogami, Timken ma prawo do podjecia jednej lub kilku z nastepujacych czynnosci: (a) zmniejszyc ilosc zamawianych na podstawie Umowy Produktow i Usług stosownie do ilosci niezgodnych Produktow i Usług oraz wymusic na Sprzedawcy natychmiastowy zwrot lub uznanie na poczet Timken ceny zakupu w wysokosci odpowiadajacej mniejszej ilosci (lub, jezeli Sprzedawca tego nie robi, potratic taka kwote od wynagrodzenia Sprzedawcy), (b) zadac od Sprzedawcy naprawy lub wymiany niezgodnych Produktow badz tez ponownego wykonania niezgodnych Usług oraz (c) zaakceptowac niezgodne Produkty lub Uslugi oraz wymoc na Sprzedawcy natychmiastowe obnizenie ceny zakupu poprzez uznanie na poczet Timken lub zwrot kwoty, jaka Timken rozsadnie uzna za kwote, o jaka zmniejszyła sie wartosc niezgodnych Produktow lub Usług (lub, w przypadku niezrealizowania tego wymogu przez Sprzedawce, potratic tej samej wysokosci kwote od wynagrodzenia Sprzedawcy). Sprzedawca bezzwlocznie zaplaci lub zwroci Timken wszelkie koszty zwiazane z inspekcja, sortowaniem, testowaniem, przerabianiem, wymiana, zwrotem, magazynowaniem lub usuwaniem niezgodnych Produktow, lub w innym zakresie zwiazane z odkryciem niezgodnosci (zgloszonym przez Timken poprzez wystawienie 8D DMR w Globalnym systemie monitorowania jakosci Timken [ang. Global Quality Tracking System, GQTS] lub w inny sposob).

94 Timken zatrzyma niezgodne Produkty przez 48 godzin (lub przez krotszy okres w zaleznosci od okolicznosci), liczac od momentu wyslania przez Timken zawiadomienia o odrzuceniu. Jezeli po uplynieniu tego okresu Sprzedawca nie poinformuje Timken na pismie o pozadany przez Sprzedawce sposobie usuniecia niezgodnych Produktow przez Timken, Timken moze usunac niezgodne Produkty w sposob, jaki uzna za stosowny, bez zadnych zobowiazan wobec Sprzedawcy, w tym m.in. zorganizowac na koszt Sprzedawcy powrotny transport niezgodnych Produktow do Sprzedawcy. Sprzedawca pozostaje odpowiedzialny za wszelkie niebezpieczenstwa zwiazane z utrata i uszkodzeniem niezgodnych Produktow.

95 Zaistnienie ktorejokolwiek z ponizszych sytuacji nie oznacza zatwierdzenia przez Timken niezgodnych Produktow lub Usług, nie ogranicza ani nie narusza praw Timken do egzekwowania praw i srodkow prawnych przyslugujacych Timken na podstawie Umowy lub obowiazujacych przepisow, ani nie zwalnia Sprzedawcy ze zobowiazan (w tym m.in. obowiazkow gwarancyjnych) wynikajacych z Umowy: (a) inspekcja lub niewykonanie inspekcji Produktow lub Usług przez Timken, (b) nieodrzuconie przez Timken niezgodnych Produktow lub Usług po ich otrzymaniu oraz (c) zaplata przez Timken za Produkty lub Uslugi badz skorzystanie z Produktow lub Usług.

10. Gwarancje

10.1 Sprzedawca oswiadcza i gwarantuje, ze Produkty i ich komponenty (a) zachowaja zgodnosc z najbardziej aktualnymi wersjami rysunkow dostarczonych i zatwierdzonych przez Timken, (b) beda dzialaly wedlug specyfikacji i wymogow Timken, (c) beda nowo wyprodukowanymi towarami najwyzszej jakosci, (d) beda wolne od wad projektowych i materialowych oraz wad wykonania, (e) beda posiadaly odpowiednia wartosc handlowa i przydatnosc do okreslonego celu

oraz (f) zachowaja zgodnosc z wszelkimi obowiazujacymi prawami, rozporzadzeniami i normami.

102 Sprzedawca oswiadcza i gwarantuje, ze Usługi (a) zachowaja zgodnosc ze specyfikacjami i wymaganiami Timken, (b) beda najwyzszej jakosci oraz (c) zostana wykonane wedle najwyzszych norm zawodowych oraz w solidny sposob, a takze zgodnie z obowiazujacymi prawami, zasadami, rozporzadzeniami i normami.

103 W odniesieniu do oprogramowania, ktore zostalo wlaczone do Produktow lub Uslug lub stanowi ich czesc, Sprzedawca oswiadcza i gwarantuje, ze oprogramowanie takie nie bedzie zawierac zadnych aplikacji, ktore w sposob celowy naruszalyby, zaklocaly lub utrudnialy jego dzialanie, lub szkodzily jego dzialaniu.

104 W przypadku naruszenia jakiegokolwiek gwarancji okreslonej w Umowie Sprzedawca bezzwlocznie i na wlasny koszt (a) naprawi lub usunie usterke lub inna awarie, wymieni wadliwe Produkty, ponownie wykona przeprowadzone w sposob wadliwy Usługi lub, wedle uznania Timken, zwroci Timken koszty wszelkich szkod bezposrednich, posrednich, szczegolnych, ubocznych, domniemanych oraz wynikowych, w tym m.in. koszty wycofania wyrobu z rynku, koszty zamknienia linii produkcyjnej oraz utracone lub przewidywane zyski i przychody.

105 Oswiadczenia i gwarancje Sprzedawcy oraz wszystkie powiazane srodki prawne przyniosa korzysci nastepcom prawnym Timken, cesjonariuszom i klientom oraz uzytkownikom Produktow lub Uslug i beda mogly byc przez nich egzekwowane.

11. Wlasnosc intelektualna

111 Sprzedawca oswiadcza i gwarantuje, ze Produkty i Usługi oraz proces produkcji, sprzedazy, wykorzystania i swiadczenia Produktow i Uslug nie narusza i nie bedzie naruszac tajemnic handlowych, patentow, znakow towarowych, praw autorskich, projektow, innych praw wlasnoscii intelektualnej ani innych praw jakiegokolwiek osoby trzeciej. Sprzedawca oswiadcza i gwarantuje, ze nie otrzymal od osoby trzeciej zadnego zawiadomienia informujacego, ze Produkty lub Usługi badz zwiazany z nimi proces produkcji, sprzedazy, uzytkowania lub dostawy w dowolnym miejscu na swiecie stanowi pogwalcenie lub naruszenie, badz spowoduje pogwalcenie lub naruszenie, tajemnic handlowych, wlasnoscii intelektualnej lub innych praw przyslugujacych innym osobom. Sprzedawca pozostaje odpowiedzialny za zaplate opłat, opłat licencyjnych oraz innych naleznosci niezbednych do zachowania praw wymaganych do skutecznego zrealizowania tych gwarancji.

112 Jezeli osoba trzecia zabrania wykorzystania przez Timken Produktow lub Uslug lub ingeruje w takie wykorzystanie, poza realizowaniem innych swoich zobowiazan, Sprzedawca (a) uzyska wszelkie licencje wymagane przez Timken do dalszego korzystania lub otrzymywania Produktow lub Uslug lub (b) zastapi badz zmodyfikuje Produkty lub Usługi w zakresie umozliwiajacym Timken dalsze uzywanie badz otrzymywanie Produktow lub Uslug.

113 Zadne postanowienie niniejszej Umowy nie ma na celu ani nie bedzie rozumiane jako przyznanie Sprzedawcy jakichkolwiek licencji lub innych praw do dowolnej tajemnicy handlowej, wlasnoscii intelektualnej lub innych praw Timken (lub dowolnej spolki stowarzyszonej Timken) lub przeniesienie na Sprzedawce takich licencji lub innych praw.

114 Wszelkie materialy oraz dzieła o charakterze autorskim stworzone w toku realizacji niniejszej Umowy sa owocami pracy wykonanej na zlecenie oraz pozostana jedyna i wylaczna wlasnoscia Timken. W zakresie, w jakim na podstawie obowiazujacego prawa tego rodzaju dzieła nie zaliczaja sie do kategorii pracy wykonanej na zlecenie, Sprzedawca niniejszym przenosi oraz wyraża zgode na przeniesienie na Timken wszystkich waznych na calym swiecie praw i tytulow do wszelkich tego typu materialow i praw wlasnoscii intelektualnej do takich dzieł o charakterze autorskim oraz udzialow w takich materialach i prawach wlasnoscii intelektualnej. Jezeli na podstawie jakiegokolwiek obowiazujacego prawa przeniesienie praw jest niemozliwe, Sprzedawca niniejszym przyznaje Timken globalna, nieodwolalna, ciagla, wolna od opłat licencyjnych, przekazywalna licencje na takie materialy i dzieła autorskie z prawem do udzielania sublicencji. Sprzedawca przyznaje ponadto Timken globalna, nieodwolalna, ciagla, wolna od opłat licencyjnych, przekazywalna licencje z prawem do udzielania sublicencji w zakresie wszelkich praw wlasnoscii intelektualnej do materialow, ktore powstaly niezaleznie od Umowy, ale sa niezbedne Timken do realizacji praw do materialow w zakresie zasadnie przewidzianym niniejsza Umowa.

115 Wszystkie ulepszenia i poprawki zwiazane z Produktami lub Uslugami, ktore wynikaja ze staran Timken lub wspolnych staran Timken i Sprzedawcy podejmowanych na podstawie Umowy lub w zwiazku z realizacja Umowy, pozostana wylaczna wlasnoscia Timken, a Sprzedawca bedzie zobowiazany rozsadnie wspolpracowac z Timken w celu zatwierdzenia tych rezultatow.

12. Zabezpieczenie

121 Sprzedawca zabezpieczy Timken oraz spolki stowarzyszone Timken, a takze ich odpowiednich dyrektorow, czlonkow zarzadu, pracownikow, posrednikow, przedstawicieli i klientow, oraz zwolni z odpowiedzialnoscii z tytulow wszelkich roszczen, wyrokow, orzeczen, zobowiazan, odszkodowan, strat, kosztow i wydatkow (w tym m.in. wynagrodzenia dla prawnikow i doradcow), ktore sa konsekwencja lub odnosza sie do (a) wszelkich przypadkow dzialania lub zaniechania Sprzedawcy lub jego pracownikow, podwykonawcow, posrednikow lub przedstawicieli, (b) wykonania dowolnych uslug lub prac przez Sprzedawce badz jego pracownikow, podwykonawcow, posrednikow lub przedstawicieli, badz zrealizowanych w trakcie ich obecności w siedzibie Timken lub siedzibie klientow Timken, (c) wykorzystania wlasnoscii Timken lub klientow Timken, (d) jakiegokolwiek naruszenia przez Sprzedawce jego oswiadczen, gwarancji lub zobowiazan wynikajacych z niniejszej Umowy, (e) wszelkich przypadkow rzekomego lub faktycznego naruszenia tajemnic handlowych lub wlasnoscii intelektualnej badz innych praw osob trzecich, (f) dostarczonego przez Sprzedawce sprzetu, materialow, Produktow lub Uslug, lub (g) wszelkich informacji na temat produktow, instrukcji obslugi, danych bezpieczenstwa lub innych informacji badz materialow odnoszacych sie do Produktow, ktore zostaly stworzone przez Sprzedawce lub dostarczone przez Sprzedawce do Timken lub do nabywcow badz uzytkownikow Produktow. Niniejszy Rozdzial odnosi sie m.in. do roszczen

z tytułu obrażeń cielesnych lub śmierci (w tym m.in. pracowników Sprzedawcy, Timken lub osób trzecich) bądź z tytułu zniszczenia własności (w tym m.in. własności Sprzedawcy, Timken lub osób trzecich), bez względu na to, czy takie roszczenia powstają w wyniku czynu niedozwolonego, zaniedbania, postanowień umownych, gwarancji, odpowiedzialności bezpośredniej lub jakiegokolwiek innej podstawy prawnej.

122 Sprzedawca uznaje, że jego zobowiązania dotyczące zabezpieczenia z tytułu roszczeń odnoszących się do dowolnej osoby bezpośrednio lub pośrednio zatrudnianej przez Sprzedawcę lub podwykonawców Sprzedawcy, lub przez taką osobę wnoszonych, nie zostaną ograniczone przez jakiegokolwiek zapisy ustawy o odszkodowaniach pracowniczych, ustawy o świadczeniach z tytułu niepełnosprawności lub inne ustawy o świadczeniach socjalnych, a Sprzedawca niniejszym zrzeka się nietykalności wynikającej z takich ustaw w zakresie, w jakim uniemożliwiłyby one uzyskanie odszkodowania na podstawie praw wynikających ze zobowiązań do zabezpieczenia Sprzedawcy lub pełne wykonanie takich praw.

13. Ubezpieczenie

131 Sprzedawca jest zobowiązany posiadać opisane poniżej polisy ubezpieczeniowe w wysokości nie niższej od wyznaczonych limitów (o ile nie zostało to określone inaczej przez Timken na piśmie) w celu zabezpieczenia wszystkich czynności Sprzedawcy: (a) ubezpieczenie od wypadków przy pracy dla wszystkich pracowników i podwykonawców, w pełnym zakresie wymaganym przez prawo; (b) podstawowe, kompleksowe ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, w tym m.in. z tytułu produktów oraz wykonanych usług, gdzie łączny wspólny limit dla jednego zdarzenia ubezpieczeniowego związanego z obrażeniem cielesnym oraz szkoda majątkowa ustala się na 1.000.000,00 USD; (c) podstawowe ubezpieczenie pojazdu służbowego od odpowiedzialności cywilnej, gdzie łączny wspólny limit dla jednego zdarzenia ubezpieczeniowego związanego z obrażeniem cielesnym oraz szkoda majątkowa ustala się na 1.000.000,00 USD; (d) polise ubezpieczeniowa z dodatkowym pokryciem lub ubezpieczenie nadwyżki, dla której wspólny limit dla zdarzenia ubezpieczeniowego wynosi co najmniej 2.000.000,00 USD łącznie i jest stosowany dodatkowo do podstawowego, kompleksowego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej oraz podstawowego ubezpieczenia pojazdu od odpowiedzialności cywilnej, o których mowa powyżej; (e) dla usługodawców świadczących usługi doradcze oraz inżynieryjne – ubezpieczenie błędów i zaniedbań z łącznym wspólnym limitem dla zdarzenia ubezpieczeniowego w wysokości 1.000.000,00 USD; oraz (f) wszelkie inne ubezpieczenia wymagane przez prawo, o które w rozsądnym zakresie wnioskuje Timken, lub zwyczajowo przysługujące dostawcom w sytuacji Sprzedawcy. Ochrona ubezpieczeniowa wymagana na podstawie niniejszego Rozdziału musi zostać wykupiona u ubezpieczycieli z rankingiem A lub wyższym według ratingu A.M. Best. Timken musi być wyznaczony w polisach na dodatkowego beneficjenta. Na wniosek Timken Sprzedawca dostarczy wystawione przez ubezpieczycieli Sprzedawcy certyfikaty ubezpieczeniowe dowodzące zachowania zgodności z tymi wymogami, określające rodzaje zawartych ubezpieczeń, numery polis oraz daty wygasnięcia ubezpieczenia, w tym m.in. oświadczenie, że polisy nie zostaną anulowane ani zmienione, o ile Timken nie otrzyma zawiadomienia z przynajmniej 30-dniowym wyprzedzeniem. Ponadto Sprzedawca, przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac na podstawie niniejszej Umowy, przedstawi Timken dostateczne dowody zachowania przez Sprzedawcę pełnej zgodności z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi odszkodowań pracowniczych, w tym m.in. z zapłatą wszystkich składek ubezpieczeniowych, w zakresie dotyczącym pracowników Sprzedawcy. Jeżeli Sprzedawca nie będzie posiadać wymaganego ubezpieczenia, Timken będzie mieć prawo, wedle własnego uznania, wykupić ubezpieczenie dla Sprzedawcy i obciążyć Sprzedawcę odpowiednimi kosztami. Sprzedawca zagwarantuje ponadto, że wszyscy jego uprawnieni pełnomocnicy lub podwykonawcy będą posiadali ubezpieczenie w takim samym zakresie co Sprzedawca. Przedłożenie certyfikatów ubezpieczenia oraz zawarcie umów ubezpieczeniowych nie ogranicza ani nie zwalnia Sprzedawcy z obowiązków i zobowiązań Sprzedawcy wynikających z niniejszej Umowy.

14. Poufność

141 "Informacje Poufne" oznaczają należące do Timken oraz spółek stowarzyszonych Timken informacje poufne dotyczące Umowy, Produktów, Usług lub interesów Timken i spółek stowarzyszonych Timken, które to informacje Sprzedawca poznaje w wyniku ich ujawnienia przez Timken lub inną drogą. Informacje poufne obejmują dane, wzory, rysunki, specyfikacje, know-how, tajemnice handlowe, warunki zamówień oraz inne poufne informacje techniczne lub handlowe.

142 Sprzedawca zobowiązuje się (a) nie ujawniać informacji poufnych jakiegokolwiek osobie trzeciej, z wyłączeniem pracowników, którzy muszą się z nimi zapoznać, aby Sprzedawca mógł wypełnić swoje obowiązki wynikające z Umowy, oraz na których spoczywa obowiązek zachowania poufności oraz niewykorzystywania takich informacji, które to zobowiązanie posiada co najmniej taka sama moc wiążąca, jak zobowiązanie Sprzedawcy wynikające z niniejszej Umowy, (b) chronić Informacje Poufne, dokładając takich samych starań, jak w przypadku ochrony własnych informacji poufnych o zbliżonym charakterze (z zachowaniem co najmniej należytej staranności), (c) nie wykorzystywać informacji poufnych do celów innych niż realizacja zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy oraz (d) zwrócić lub zniszczyć Informacje Poufne na wniosek Timken, a następnie przedstawić dowód takiego zniszczenia.

143 Jeżeli zgodnie z niniejszą Umową podlecana jest jakakolwiek część wykonywanych prac, Sprzedawca zapewni podpisanie podobnej klauzuli poufności przez swoich podwykonawców, lecz pozostanie w pełni odpowiedzialny za wszelkie naruszenia, jakich dopuszcza się podwykonawcy.

15. Rozwiązanie z przyczyn leżących po stronie Timken

151 W poniżej przedstawionych sytuacjach Timken ma prawo, za pisemnym zawiadomieniem wysłanym Sprzedawcy, rozwiązać, w całości lub w części, Umowę lub odwołać, w całości lub w części, dowolne zamówienie wystawione na podstawie Umowy: (a) Sprzedawca odrzuca lub narusza postanowienia Umowy, lub wykazuje zamiar naruszenia postanowień Umowy, (b) Sprzedawca sprzedaje lub oferuje na sprzedaż znaczącą część swoich aktywów, (c)

nastąpiła zmiana własności udziału kontrolnego Sprzedawcy, (d) Sprzedawca zostaje poddany ustawowej lub nadzorowanej przez sąd procedurze upadłościowej, przymusowego zarządu, likwidacji, rozwiązania, restrukturyzacji lub został poddany podobnemu postępowaniu, lub (e) wszystkie aktywa Sprzedawcy lub znaczna ich część zostały zajęte przez wierzycieli lub skonfiskowane przez organy rządowe. Sprzedawca zwolni Timken wszystkie koszty i pokryje wszystkie szkody poniesione przez Timken w związku z zaistnieniem którejkolwiek z powyżej opisanych sytuacji, bez względu na to, czy Umowa zostanie rozwiązana, jak również w związku z rozwiązaniem Umowy, w tym m.in. wszystkie opłaty prawne.

152 W przypadku rozwiązania na podstawie Rozdziału 15.1 Sprzedawca pozwoli Timken, wedle uznania Timken, wejść w posiadanie oraz przejąć tytuł własności do całości lub części oprzyrządowania, przyrządów technologicznych, matryc, instrumentów pomiarowych, form, wzorów i innego sprzętu przeznaczonego lub dostarczanego specjalnie na potrzeby dostawy Produktów lub Usług i należących do Sprzedawcy. Jeżeli Timken wykorzysta taką możliwość, Timken, w okresie 45 dni po dostawie takiego sprzętu do Timken, zapłaci Sprzedawcy niższa z następujących kwot: (i) wartość księgowa netto (tj. rzeczywiste koszty minus amortyzacja) lub (ii) aktualna na dany dzień realna wartość rynkowa takiego sprzętu.

16. Rozwiązanie z przyczyn leżących po stronie Sprzedawcy

16.1 Sprzedawca nie ma prawa rozwiązać Umowy, z wyjątkiem sytuacji gdy Timken dopuści się istotnego naruszenia Umowy, Sprzedawca powiadomi Timken na piśmie o wystąpieniu naruszenia, a Timken nie naprawi takiego naruszenia w rozsądnym terminie (lecz w żadnym razie nie krótszym niż 60 dni) po otrzymaniu zawiadomienia na piśmie.

17. Inne przypadki rozwiązania

17.1 Timken ma prawo, za pisemnym zawiadomieniem wysłanym Sprzedawcy, rozwiązać, w całości lub części, Umowę lub odwołać, w całości lub części, dowolne zamówienie wystawione na podstawie Umowy, w dowolnym czasie i dogodnym dla siebie terminie. Jeżeli Timken dokona rozwiązania na podstawie niniejszego Rozdziału, jedynym obowiązkiem Timken będzie zwrot Sprzedawcy kosztów za (a) te Produkty lub Usługi, które zostały faktycznie dostarczone lub wykonane i zaakceptowane przez Timken do dnia rozwiązania oraz (b) faktyczne koszty, poniesione przez Sprzedawcę do dnia rozwiązania, niedokonanych towarów, które nadają się do użycia, posiadają wartość handlową i zostały wyprodukowane specjalnie dla Timken, a nie są standardowymi produktami Sprzedawcy. Timken zwolni koszty wymienione w (b) wyłącznie w zakresie, w jakim koszty te zasadnie i w zakresie odpowiednio możliwym do przypisania odnoszą się do rozwiązanej części Umowy oraz po uprzednim potrąceniu rozsądnej wartości lub kosztów (obowiązuje wyższa kwota) wszelkich towarów lub materiałów wykorzystanych bądź sprzedanych przez Sprzedawcę za pisemną zgodą Timken. Wysokość zobowiązania Timken do zwrotu kosztów Sprzedawcy, na podstawie niniejszego Rozdziału, nie przekroczy ceny zakupu określonej w odwołanym zamówieniu (lub jego części). Wszelkie roszczenia Sprzedawcy dotyczące zwrotu kosztów na podstawie niniejszego Rozdziału muszą zostać przedłożone na piśmie Timken w ciągu 30 dni od daty odwołania zamówienia, wraz z danymi uzupełniającymi w ilości pozwalającej Timken na dokonanie weryfikacji. Niezłożenie roszczenia w okresie 30 dni oznacza zrzeczenie się przez Sprzedawcę wszystkich swoich roszczeń. Następnie Sprzedawca bezzwłocznie przesyła wszelkie uzupełniające i pomocnicze informacje, jakich żąda Timken.

17.2 Timken nie jest odpowiedzialny za wymienione poniżej zdarzenia, a Sprzedawca nie będzie uznawał firmę Timken za odpowiedzialną i nie będzie dochodzić roszczeń z ich tytułu: (a) szkody wynikowe, uboczne, pośrednie, szczególne i domniemane; (b) koszty wycofania wyrobu z rynku, koszty zamknięcia linii produkcyjnej, utrata lub przewidywana utrata zysków lub przychodów bądź koszt pozyskania kapitału; (c) ukończone Produkty, prace w toku lub materiały, które Sprzedawca wytwarza lub zamawia w ilościach przekraczających określone w zamówieniach lub publikacjach Timken limity (z wyłączeniem ilości prognozowanych); (d) towary lub materiały, które znajdują się w magazynie Sprzedawcy lub są gotowe do sprzedaży; (e) roszczenia dostawców Sprzedawcy lub innych osób trzecich o odszkodowania lub kary oraz (f) wszystkie inne straty, odszkodowania, zobowiązania, koszty i wydatki, które nie zostały wyraźnie określone w Rozdziale 17.1.

17.3 Timken ma prawo rozwiązać, w całości lub w części, niniejszą Umowę lub odwołać, w całości lub w części, dowolne zamówienie wystawione na podstawie niniejszej Umowy, informując o tym Sprzedawcę na piśmie, jeżeli w ich realizacji przeszkadzają opóźnienia klientów, unieważnienia lub inne przypadki wynikające z przyczyn niezależnych od Timken. Takie rozwiązanie lub odwołanie nie nakłada żadnych obowiązków ani zobowiązań na Timken, w tym m.in. obowiązku do zwrotu kosztów poniesionych przez Sprzedawcę na materiały lub prace w toku.

18. Zgodność z obowiązującymi przepisami

18.1 W ramach realizacji zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Sprzedawca będzie przestrzegać wszystkich obowiązujących praw, ustaw, rozporządzeń i aktów prawnych, w tym m.in. amerykańskiej Ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych oraz brytyjskiej Ustawy o przeciwdziałaniu korupcji. Wszystkie zapisy umowne wymagane na podstawie obowiązującego prawa, ustaw, rozporządzeń i aktów prawnych zostają włączone do niniejszej Umowy przez odniesienie i będą stanowiły jej część.

18.2 Na wniosek Timken Sprzedawca niezwłocznie przedłoży informacje dotyczące niebezpieczeństwa, toksyczności Produktów lub Usług bądź na temat innej ich zawartości i charakteru. Przed oraz wraz z wysyłką Produktów Sprzedawca dostarczy do Timken oraz wszystkich przewoźników wystarczające zawiadomienie i ostrzeżenie na piśmie (w tym m.in. umieszczenie stosowne etykiety na Produktach i opakowaniach) na temat wszelkich materiałów niebezpiecznych, które stanowią składnik lub część Produktów, wraz ze wszystkimi szczególnymi instrukcjami dotyczącymi postępowania, zalecanymi środkami bezpieczeństwa oraz środkami ostrożności niezbędnymi do przestrzegania praw lub ochrony przed obrażeniami cielesnymi lub uszkodzeniem własności.

183 Bez ograniczania ogólności powyższego, Sprzedawca zapewni zgodność wszystkich towarów z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów ("Rozporządzenie REACH"). Sprzedawca zapewni w szczególności, iż substancje obecne w Produktach, jeżeli jest to wymagane na podstawie postanowień rozporządzenia REACH, zostały zarejestrowane w sposób określony w rozporządzeniu REACH, oraz że do Timken dostarczone zostały odpowiednie karty charakterystyki bezpieczeństwa (ang. Safety Data Sheets - SDS) lub wymagane informacje, zgodnie z art. 32 rozporządzenia REACH.

184 Na wniosek Timken lub jeśli wymaga tego obowiązujące prawo bądź rozporządzenia, Sprzedawca dostarczy również karty charakterystyki bezpieczeństwa materiału (ang. Material Safety Data Sheets - MSDS) dla materiałów wykorzystywanych podczas produkcji Produktów lub świadczenia Usług. Karty MSDS zostaną wysłane do koordynatora ds. środowiska/bezpieczeństwa w zakładzie Timken, do którego dostarczane są Produkty lub Usługi.

19. Handel międzynarodowy i odprawa celna

191 Sprzedawca będzie przestrzegać wszystkich obowiązujących praw i przepisów o kontroli eksportu.

192 Timken przysługują wszystkie przekazywalne ulgi i korzyści dotyczące lub wynikające z Produktów, w tym m.in. ulgi handlowe, ulgi eksportowe oraz prawa do zwrotu opłat celnych, podatków i innych opłat.

193 O ile Dział ds. handlu międzynarodowego Timken (ang. Global Trade Department - "GTD") nie wyda uprzedniego pozwolenia na piśmie, Sprzedawca (a) nie wniesie do organów celnych, oraz nie zleci i nie pozwoli dowolnej osobie trzeciej wniesć, podania o zwrot cła zapłaconego w odniesieniu do Produktów lub ich części składowych, ani (b) nie umieści, oraz nie zleci i nie pozwoli dowolnej osobie trzeciej umieszczać, nazwy Timken jako "podanego importera" na deklaracjach celnych.

194 Sprzedawca dostarczy do Timken w odpowiednim terminie dokładne informacje, rejestry i dokumentację związane z Produktami, które według Timken mogą okazać się niezbędne do należytego wypełnienia zobowiązań celnych i handlowych. Obejmuje to spełnienie wymogów importowych i eksportowych, przestrzeganie programów preferencji handlowej oraz realizację podobnych wymogów. Sprzedawca zgadza się przestrzegać zobowiązań określonych w (i) Wymogach dla dostawców w zakresie informacji handlowych oraz odprawy celnej (ang. Trade Data and Customs Requirements for Suppliers) oraz (ii) Zarządzeniu dotyczącym dostarczania informacji przez importerów (regulacja 10+2) (ang. U.S. Importer Security Filing [10+2]), które zostały udostępnione na stronie <http://tsn.timken.com/supplierinfo.asp>.

195 W zakresie, w jakim Produkty są importowane do Stanów Zjednoczonych, Sprzedawca ma obowiązek przestrzegać wszelkich obowiązujących zaleceń lub wymogów programu partnerstwa celno-handlowego przeciwko terroryzmowi (ang. Customs-Trade Partnership Against Terrorism) ("C-TPAT") Urzędu Celnego i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych. W przypadkach, w których Sprzedawca nie sprawuje kontroli nad produkcją lub transportem Produktów dostarczanych firmie Timken lub jej klientom na terenie Stanów Zjednoczonych, Sprzedawca przekaze zalecenia dotyczące bezpieczeństwa C-TPAT swoim dostawcom i firmom transportowym, określając ich wdrożenie jako warunek współpracy z tymi podmiotami. W zakresie, w jakim Produkty są importowane do zakładów Timken poza Stanami Zjednoczonymi, Sprzedawca ma obowiązek przestrzegać zaleceń lub wymogów bezpieczeństwa łańcucha dostaw, wynikających z programów bezpieczeństwa poszczególnych krajów (np. AEO, NEEC, Golden List, STP itp.).

196 Najpóźniej w momencie dostawy Sprzedawca dostarczy do Timken właściwy Harmonogram taryf celnych oraz Numery kontrolne klasyfikacji eksportowej (ang. Export Control Classification Numbers - "ECCN"), zgodnie z Załącznikiem I do rozporządzenia UE nr 428/2009, jeżeli obowiązują, dla Produktów i ich części składowych oraz Usług, w tym m.in. transferu technologii.

20. Kodeks postępowania Sprzedawcy

201 Sprzedawca zobowiązuje się przestrzegać zasad określonych w Kodeksie postępowania dla Dostawców Timken (z każdorazowymi zmianami), a także okresowo weryfikować Kodeks postępowania dla Dostawców Timken pod kątem wprowadzonych modyfikacji. Kodeks postępowania dla Dostawców stanowi integralną część Umowy i jest dostępny w formie elektronicznej pod adresem <https://www.timken.com/contact-suppliers/>.

202 Timken oczekuje ponadto od Sprzedawcy stworzenia kodeksu etyki handlowej dostosowanego do charakteru prowadzonej działalności oraz przestrzegania zasad określonych w takim kodeksie. Kodeks powinien zawierać zapis zobowiązujący Sprzedawcę do przestrzegania wszystkich właściwych praw i przepisów oraz powinien nawiązywać do zasad Sprzedawcy w zakresie higieny i bezpieczeństwa środowiska pracy, ochrony środowiska i zasobów naturalnych, bezpieczeństwa i jakości produktu oraz zasad antykorupcyjnych.

21. Ochrona danych osobowych

21.1 Do celów niniejszego punktu 21: "Przepisy o ochronie danych osobowych" oznaczają wszelkie mające zastosowanie przepisy prawa w zakresie ochrony danych związanych ze zidentyfikowanymi lub dającymi się zidentyfikować osobami, w tym przepisy ustawy o ochronie danych osobowych z 1998 roku, dyrektywy o prywatności i łączności elektronicznej (Dyrektywa WE) z 2003 roku, z późniejszymi okresowymi zmianami i zastąpieniami, przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (UE) 2016/679 (wraz ze wszelkimi przepisami wykonawczymi) w zakresie, w jakim mają one zastosowanie do danej osoby; Termin "Dane osobowe" ma znaczenie nadane mu w treści Przepisów o ochronie danych osobowych; W skład "Europejskiego Obszaru Gospodarczego" wchodzi Unia Europejska oraz Islandia, Liechtenstein i Norwegia; "Administrator danych", "Podmiot przetwarzający" oraz "Podmiot danych" mają znaczenie nadane im w treści Przepisów o ochronie danych osobowych.

21.2 Niniejszy punkt 21 stosuje się w przypadku, gdy Sprzedawca otrzyma od Timken lub w imieniu Timken, w ramach Usług lub w inny sposób, Dane osobowe, za które Timken ponosi odpowiedzialność jako Administrator danych, w

których to okolicznościach uznaje się, że Sprzedawca działa w imieniu Timken w charakterze Podmiotu przetwarzającego. Charakter i cel planowanego przetwarzania danych, rodzaje danych osobowych oraz kategorie zaangażowanych Podmiotów danych i czas, w jakim dane będą przetwarzane, należy określić w treści zamówienia lub treści innego dokumentu sporządzonego w formie pisemnej i podpisanego przez upoważnionego przedstawiciela Timken; lub, w przypadku braku takiego dokumentu, w dokumentach koniecznych do celów realizacji umowy lub dokumentach wynikających naturalnie z procesu tworzenia relacji biznesowych pomiędzy stronami i w zakresie określonym w treści Przepisów o ochronie danych osobowych. Sprzedawca zobowiązany jest do przestrzegania obowiązków Sprzedawcy wynikających z Przepisów o ochronie danych osobowych przez cały okres przetwarzania Danych osobowych i zapewnienia, że wyniki jakichkolwiek jego działań lub zaniechań Timken nie naruszy jakichkolwiek postanowień Przepisów o ochronie danych osobowych.

21.3 Z zastrzeżeniem ogólnych zobowiązań Sprzedawcy wynikających z punktu 21.2, Sprzedawca zobowiązany jest do: (A) przetwarzania Danych osobowych wyłącznie do celów realizacji zobowiązań Sprzedawcy wobec Timken oraz w zgodzie z pisemnymi instrukcjami Timken, o ile przepisy prawa nie stanowią inaczej, w którym to wypadku Sprzedawca zobowiązany jest (w zakresie dopuszczanym przepisami prawa) do powiadomienia Klienta o rzeczowym wymogu prawnym przed rozpoczęciem przetwarzania; (B) podjęcia wszelkich kroków technicznych i organizacyjnych w celu zapewnienia poziomu zabezpieczenia Danych osobowych proporcjonalnego do poziomu zagrożeń, na jakie mogą być narażone zainteresowane osoby w przypadku przypadkowego lub nielegalnego zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do Danych osobowych; (C) zapewnienia, że wszelkie osoby upoważnione do przetwarzania Danych osobowych objęte są zobowiązaniem do dochowania poufności; (D) nieprzekazywania Danych osobowych, lub umożliwiania dostępu do tychże, podmiotom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, za wyjątkiem następujących sytuacji: (i) po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Timken; (ii) z zastrzeżeniem wdrożenia wszelkich stosownych środków technicznych i organizacyjnych; oraz (iii) w przypadku, gdy dane przekazywane są do, lub dostęp do danych uzyskiwany jest z kraju uznanego przez UE za niezapewniający adekwatnego poziomu zabezpieczenia praw i wolności podmiotów danych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych, wyłącznie pod warunkiem wdrożenia wszelkich środków i podpisania wszelkich koniecznych dokumentów w celu zapewnienia, że Klient pozostanie w zgodzie z Przepisami o ochronie danych osobowych w zakresie rzeczowego przekazania danych; (E) niezatrudniania podwykonawcy w zakresie przetwarzania danych i nieupowazniania jakichkolwiek innych osób trzecich (innych niż własni pracownicy Sprzedawcy stosownie przeszkoleni w zakresie przetwarzania Danych Osobowych) do przetwarzania Danych osobowych, za wyjątkiem następujących sytuacji: (i) po uzyskaniu wcześniejszej pisemnej zgody Timken; oraz (ii) z zastrzeżeniem, że proponowany podwykonawca przetwarzania zawarł ze Sprzedawcą umowę nakładającą na podwykonawcę przetwarzania obowiązki analogiczne do tych nałożonych na Sprzedawcę na podstawie niniejszego punktu 21; (F) przyjęcia na siebie odpowiedzialności za działania i zaniechania podwykonawców przetwarzania tak, jakby były one działaniami lub zaniechaniami Sprzedawcy; (G) udzielania wszelkiego koniecznego wsparcia i informacji w celu umożliwienia firmie Timken realizacji jej zobowiązań w zakresie wszelkich wniosków kierowanych do niej przez Podmioty danych lub organy nadzorcze zgodnie z Przepisami o ochronie danych osobowych; (H) umożliwienia Timken (bezpośrednio lub za pośrednictwem audytorów zewnętrznych wyznaczanych przez Timken) przeprowadzenia audytów w zakresie zachowania przez Sprzedawcę zgodności z niniejszymi postanowieniami, po stosownym wcześniejszym powiadomieniu, i umożliwienia Timken dostępu, w uzasadnionym zakresie, do dokumentów, biur, ksiąg i systemów Sprzedawcy, stosownie do potrzeb adekwatnych do celów rzeczonych audytów; (I) niezwłocznego powiadomienia Timken w przypadku: (i) wystąpienia naruszenia lub podejrzenia naruszenia bezpieczeństwa Danych osobowych; (ii) wystąpienia lub podejrzenia wytepienia wykorzystania, ujawnienia lub dostępu do Danych osobowych przez osobę trzecią (za wyjątkiem osób określonych w niniejszym ustępie X); (iii) utraty, uszkodzenia, zniszczenia lub innego rodzaju utraty użyteczności Danych osobowych; lub (iv) otrzymania przez Sprzedawcę wniosku w związku z wykorzystaniem praw przez Podmiot danych lub jakiegokolwiek innego powiadomienia związanego z rzeczonymi danymi; oraz w każdej z wymienionych powyżej okoliczności, postępowania w danej sytuacji zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez Timken; (J) zgodnie z decyzją Timken, usunięcia lub zwrotu wszelkich Danych osobowych do Timken z chwilą zakończenia realizacji zobowiązań wynikających z Umowy oraz zniszczenia wszelkich istniejących kopii tychże o ile Przepisy o ochronie danych osobowych nie stanowią inaczej.

22. Surowców z obszarów dotkniętych konfliktami

22.1 Sprzedawca zobowiązuje się przestrzegać, jeżeli dotyczy, artykułu 1502 ustawy Dodd-Frank Wall Street Reform Consumer Protection Act ("Ustawa") oraz wszelkich Rozporządzeń wydanych przez Unie Europejską. Wspomniane Rozporządzenia i Ustawa dotyczą informowania o stosowaniu cyny, tantalu, wolframu i złota (lub innych "surowców z obszarów dotkniętych konfliktami" określonych w Ustawie i jej rozporządzeniach wykonawczych) ("Surowce z obszarów dotkniętych konfliktami") z Demokratycznej Republiki Konga i przyległych krajów lub innych krajów dotkniętych konfliktami takimi jak wojna domowa ("Obszar dotknięty konfliktami"). Sprzedawca ma obowiązek stosować zasady i procesy dotyczące łańcucha dostaw w zakresie (1) prowadzenia stosownych badań, jeżeli to konieczne, dotyczących kraju pochodzenia Surowców z obszarów dotkniętych konfliktami stosowanych w Produktach dostarczanych firmie Timken; (2) prowadzenia analiz due diligence swojego łańcucha dostaw, jeśli jest to konieczne, mających na celu ustalenie, czy Surowce sprowadzane z Obszaru dotkniętego konfliktami bezpośrednio lub pośrednio finansują konflikt na Obszarze dotkniętym konfliktami oraz (3) czynności oceny i ograniczania ryzyka niezbędnych w celu wdrożenia procedur w zakresie badania kraju pochodzenia i analizy due diligence. Sprzedawca ma obowiązek terminowo przekazywać firmie Timken, co roku lub częściej na prośbę firmy Timken informacje o stosowaniu Surowców z obszarów dotkniętych konfliktami w dowolnych Produktach dostarczanych przez Sprzedawcę firmie Timken, w formie stosownie wnioskowanej przez firmę Timken, i dostarczać wszelkie dodatkowe powiązane informacje i dokumenty na uzasadnione zadanie firmy Timken. Sprzedawca podejmie wszelkie inne środki niezbędne do zapewnienia zgodności z Ustawą, jej rozporządzeniami wykonawczymi oraz

rozporządzeniami UE w miarę ich aktualizowania.

23. Inne prawa i środki prawne

23.1 Sprzedawca przyjmuje do wiadomości, że naruszenie przez Sprzedawcę Umowy może spowodować nieodwracalne szkody dla Timken, a wysokość ewentualnego odszkodowania finansowego może być trudna do ustalenia lub może stanowić niewystarczającą rekompensatę. Wobec powyższego Sprzedawca uznaje, że Timken zachowa prawo zaskarżenia określonej czynności lub może dochodzić zabezpieczenia roszczeń w drodze nakazu sądowego za naruszenie lub groźbę naruszenia warunków Umowy przez Sprzedawcę, bez ustanawiania gwarancji ani polecenia. Timken może występować o wydanie tymczasowego i/lub stałego nakazu (lub podobnego zabezpieczenia zgodnie z obowiązującym prawem) do sądu lub innego organu właściwej jurysdykcji, a sąd na podstawie lokalnego prawa oceni, czy wydać nakaz.

23.2 Nie licząc praw i środków prawnych określonych w niniejszej Umowie, Timken przysługują również wszelkie inne prawa i środki prawne wynikające z obowiązujących przepisów lub zasad słuszności.

24. Postanowienia różne

24.1 Wyrażenia "takie jak", "obejmuje" oraz "w tym m.in." należy rozumieć tak jakby po nich następował zwrot "bez ograniczeń", o ile towarzyszący tekst lub kontekst wyraźnie nie sugerują inaczej.

24.2 Sprzedawca nie może cedować swoich praw ani zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Wszelkie próby cesji nie będą miały mocy prawnej, o ile Timken nie wydał uprzedniej pisemnej zgody na tego rodzaju cesję. Timken może cedować swoje prawa wynikające z Umowy na spółki stowarzyszone Timken oraz może przenosić swoje obowiązki wynikające z Umowy na osobie trzeciej w związku ze sprzedażą całości lub części swojego przedsiębiorstwa.

24.3 Jeżeli dowolne postanowienie niniejszej Umowy zostanie uznane za niewykonalne, pozostałe postanowienia zachowują moc wiążącą, a niewykonalne postanowienie zostanie zastąpione ważnym i wykonalnym postanowieniem, które możliwie najwierniej odzwierciedla intencje niewykonalnego postanowienia.

24.4 Wszelkie postanowienia, które ze względu na swój charakter wykraczają poza datę wygasnięcia lub rozwiązania Umowy, w tym m.in. Rozdziały 6, 10, 11, 12, 13, 14 i 19, pozostają w mocy również po wygasnięciu bądź rozwiązaniu Umowy.

24.5 Umowa podlega prawu miejsca położenia zgodnie z definicją poniżej i będzie zgodnie z nią interpretowana, z wyłączeniem wszelkich norm kolizyjnych w niej zawartych. Obie strony wyrażają zgodę na jurysdykcję sądów miejsca położenia w rozwiązywaniu wszelkich sporów wynikających z niniejszej Umowy; zgoda ta odnosi się do wyłącznej jurysdykcji takich sądów, o ile Sprzedawca lub aktywa Sprzedawcy nie są zlokalizowane w jurysdykcji, która nie uznaje wykonalności orzeczeń wydanych przez takie sądy, w którym to przypadku Timken może wystąpić z powództwem w innych sądach. Miejsce położenia rozumie się jako kraj, w którym zlokalizowane są zakłady Kupującego dokonującego zakupów na podstawie niniejszej Umowy. Postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania w niniejszej Umowie.

24.6 Każda ze stron niniejszym zrzeka się w najszerszym dozwolonym przez obowiązujące prawo zakresie wszelkich przysługujących im praw do wytyczenia procesu z ława przysięgłych w odniesieniu do jakichkolwiek sporów, które mogą powstać w wyniku niniejszej Umowy.

24.7 Żadne postanowienia niniejszej Umowy nie ustanawiają pomiędzy stronami stosunku pośrednictwa, spółki cywilnej ani innego stosunku prawnego odmiennego od relacji istniejących pomiędzy niezależnymi stronami umowy. Sprzedawca nie ma prawa nakładać na Timken żadnych praw ani obowiązków.

24.8 Zawsze, gdy w niniejszej Umowie mowa jest o zgodzie lub zatwierdzeniu Timken, odnosi się to także do zgody lub zatwierdzenia przedstawiciela Timken, należycie umocowanego do wyrażenia takiej zgody lub takiego zatwierdzenia.

24.9 Timken dostarczy przetłumaczone wersje warunków i postanowień jedynie w celach informacyjnych. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności w znaczeniu lub kształcie postanowień moc rozstrzygająca zachowuje pierwotna wersja sporządzona w języku angielskim.

24.10 Sprzedawca w żaden sposób nie będzie reklamować ani upubliczniać informacji, że dostarcza do Timken Produkty lub Usługi, ani umieszczać znaków czy nazw handlowych Timken na towarach oraz materiałach reklamowych lub promocyjnych Sprzedawcy bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody Timken.